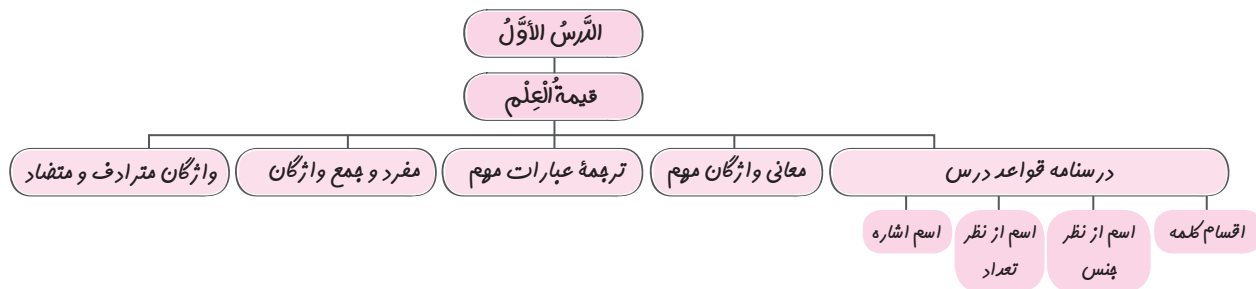


الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: قِيَمَةُ الْعِلْمِ، نُورُ الْكَلَامِ وَ كُنُزُ الْكُنُوزِ

درسنامه



بخش اول - درسنامه قواعد درس

اسم	اسم کلمه‌ای است که بر انسان یا حیوان و یا اشیاء و صفات آن‌ها دلالت می‌کند.
کلمه	فعل کلمه‌ای است که انجام دادن کار یا حالت کسی یا چیزی را در زمان‌های گذشته، حال و آینده بیان می‌کند.
حرف	کلمه‌ای است برای پیوند دادن کلمه‌ها یا جمله‌ها به یکدیگر

تقسیم‌بندی اسم از نظر جنس	مذکر (مرد) نشانه‌ای ندارد، مانند: طالب (دانش‌آموز) / جَبَل (کوه) / ناچِج (موفق)
	مؤنث (زن) نشانه دارد و آن «ة» است که به آن «تاء تأنیث» گفته می‌شود. مانند: طالِبَة (دانش‌آموز دختر) / شَجَرَة (درخت)

تقسیم‌بندی اسم از نظر تعداد	مفرد مذکر ← طالب به معنی «دانش‌آموز» در واقع یک دانش‌آموز پسر مؤنث ← طالِبَة به معنی «دانش‌آموز» در واقع یک دانش‌آموز دختر
	مثنی (دو نفر) اسم مثنی بر دو نفر (دو چیز) دلالت دارد که در درس بعدی با آن آشنا می‌شویم.
	جمع (چند نفر) اسم جمع بر سه نفر (سه چیز) یا بیشتر دلالت دارد که در درس‌های آینده با آن آشنا می‌شویم.

اسم اشاره	اشاره به نزدیک مفرد مذکر هَذَا (این) / هَذَا الطَّالِبُ (این دانش‌آموز) مؤنث هَذِهِ (این) / هَذِهِ الطَّالِبَةُ (این دانش‌آموز)
	مثنی در بخش بعدی این درس با اسم اشاره مثنی آشنا می‌شویم.
	جمع در درس‌های آینده با اسم اشاره جمع آشنا می‌شویم.
	اشاره به دور مفرد مذکر ذَلِكَ (آن) / ذَلِكَ الطَّالِبُ (آن دانش‌آموز) مؤنث تِلْكَ (آن) / تِلْكَ الطَّالِبَةُ (آن دانش‌آموز)
	جمع در درس‌های آینده با اسم اشاره جمع آشنا می‌شویم.

به ترجمه جمله‌های زیر دقت کنید. ببینید اگر بعد از اسم اشاره اسم «ال» دار بیاید، جمله چگونه ترجمه می‌کنیم و اگر بعد از اسم اشاره اسم بدون «ال» بیاید، جمله چگونه ترجمه می‌شود:

هَذَا الْوَلَدُ ← این پسر / هَذَا وَلَدٌ ← این، پسر است.

تِلْكَ الْبِنْتُ ← آن دختر / تِلْكَ بِنْتُ ← آن، دختر است.

گفتار

الف (همزه)	باء	تاء	ثاء	جیم	حاء	خاء
اسم‌های حروف	ذال	راء	زاء	سین	شین	صاد
الفبا در زبان عربی	ضاد	طاء	ظاء	عین	فاء	قاف
	کاف	لام	میم	نون	هاء	واو
						یاء

پرسش کتبی: کدام حروف در الفبای عربی نوشتاری (فصیح) نبودند؟ حروف «گ، چ، پ، ژ»

بخش دوم - معانی واژگان مهم

واژگان مهم	معانی واژگان مهم	واژگان مهم	معانی واژگان مهم
بنت	دختر	فَرِيضَة	واجب دینی
ثَمَر	میوه	قِيَمَة	ارزش، قیمت
جَبَل	کوه	كَبِير	بزرگ
جَمِيل	زیبا	لَوْحَة	تابلو
حُسْن	خوبی	مَرَأَة (إمْرَأَة)	زن
رَجُل	مرد	مُجَالَسَة	همنشینی
شَجَر	درخت	نَاجِح	موفق
صَف	کلاس	نِسیان	فراموشی
طَالِب	دانش‌آموز	وَلَد	پسر
طَلَب	خواستن		

بخش سوم - ترجمه عبارات مهم

ترجمه عبارت	
۱. الْعَالِمُ بِالْعَمَلِ كَالشَّجَرِ بِالثَّمَرِ.	عالم بدون عمل مانند درخت بدون میوه است.
۲. حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ.	خوبی سؤال (خوب سؤال کردن) نیمی از علم است.
۳. مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ.	همنشینی با دانشمندان عبادت است.
۴. طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ.	خواستن علم (دانش) واجب دینی است.
۵. آفَةُ الْعِلْمِ النِّسیانُ.	آفت (آسیب) علم فراموشی است.

بخش چهارم - مفرد و جمع واژگان

جَبَل (مفرد)	جِبَال (جمع)	بنت (مفرد)	بَنَات (جمع)
رَجُل (مفرد)	رِجَال (جمع)	شَجَر (مفرد)	أَشْجَار (جمع)
صَف (مفرد)	صُفُوف (جمع)	طَالِب (مفرد)	طُلَّاب (جمع)
وَلَد (مفرد)	أَوْلَاد (جمع)		

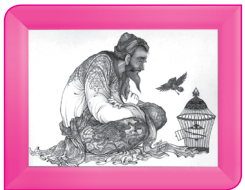
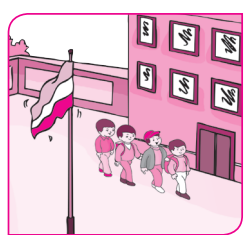
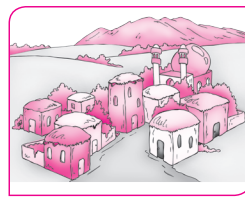
وَلَدَ (پسر)	≠	بنت (دختر)
رَجُلَ (مرد)	≠	مَرَأَةً ، إِمْرَأَةً (زن)
هذا (این)	≠	ذَلِكَ (آن)
هذه (این)	≠	تلك (آن)

1

آزمون الدرس الأول: قيمة العلم

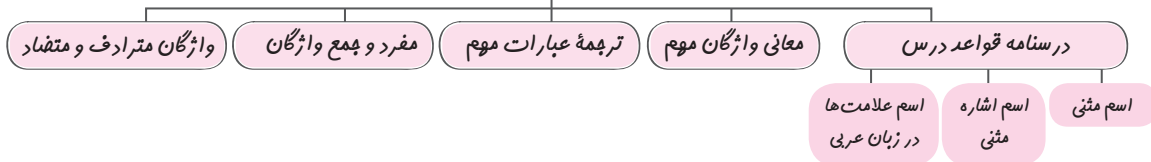
۱۵ نمره

۱	الف) مهارت ترجمه به فارسی عبارت‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید. ۱. حَسَنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ. ۲. الْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. ۳. «سَعِيدٌ» إِسْمٌ وَلَدٌ وَ «سَعِيدَةٌ» إِسْمٌ بِنْتٍ. ۴. ذَلِكَ الطَّالِبُ فِي هَذَا الصَّفِّ. ۵. مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ. ۶. ذَلِكَ الْجَبَلُ مَرْتَفِعٌ. ۷. هَذِهِ الشَّجَرَةُ، كَبِيرَةٌ. ۸. تِلْكَ اللَّوْحَةُ، جَمِيلَةٌ.	۰/۷۵ ۰/۷۵ ۱ ۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵
۲	ترجمه ناقص را کامل کنید. الف) هذا الولد في هذه المدرسة. ب) ذَلِكَ الطَّالِبِ، نَاجِحٌ.	۱ «.....» پسر در مدرسه است. «.....» دانش آموز است
۳	ترجمه صحیح را انتخاب کنید. ۱. هَذِهِ الشَّجَرَةُ، عَجِيبَةٌ. الف) آن کوه، عجیب است. ۲. تِلْكَ الْمَرَأَةُ، شَاعِرَةٌ. الف) آن زن، شاعر است.	۱ ب) این درخت، عجیب است. ب) این مرد، شاعر است.
۴	ب) مهارت واژه شناسی نام هر تصویر را به زبان عربی زیر آن بنویسید (دو کلمه اضافی است)	۱ ثَمَرٌ جَبَلٌ صَفٌّ رَجُلٌ طَالِبَةٌ لَوْحَةٌ  (د)  (ج)  (ب)  (الف)
۵	از میان کلمات زیر دو کلمه ای که با هم متضاد هستند را پیدا کرده و در جای خالی بنویسید.	۰/۵ طالب هذا بنت ذلک مَرَأَةً وَلَدٌ ≠

۰/۵	۶. ترجمه کلمات مشخص شده را بنویسید. الف) تِلْكَ الْمَرْأَةُ، طَبِيبَةٌ. ب) هَذِهِ الطَّالِبَةُ النَّاجِحَةُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. «_____»
۰/۵	۷. در هر یک از موارد زیر کلمه ناهماهنگ را از نظر مفهوم و معنا معین کنید. الف) صَفٍّ □ طالب □ لَوْحَةً □ جَمِيل □ ب) ذَلِكَ □ هَذَا □ فِي □ تِلْكَ □
۰/۵	۸. (پ) مهارت شناخت و کاربرد قواعد مذکر یا مؤنث بودن هر یک از کلمات زیر را معین کنید. الف. نِسِيَان { مؤنث / مذکر } ب. لَوْحَةٌ { مؤنث / مذکر }
۰/۵	۹. جای خالی را با گزینه مناسب پر کنید. الف) ، جَبَلٌ جَمِيلٌ. ب) ثَمَرُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ، هَذِهِ □ لَذِيذٌ □ ذَلِكَ □ كَبِيرَةٌ □
۰/۵	۱۰. (ت) مهارت درک و فهم گزینه مناسب هر یک از جمله‌های زیر را از نظر معنا و مفهوم انتخاب کنید. الف) تِلْكَ الطَّبِيبَةُ، ب) الْعَالِمُ الْمُؤْمِنُ كَ..... الرَّحْمَةِ وَ التَّوَرِ. نَاجِحَةٌ □ آفَةٌ □ جَبَلٌ □ نِسِيَان □
۰/۵	۱۱. کلماتی که با هم تناسب معنایی دارند را از ستون «الف» به ستون «ب» وصل کنید. (در هر ستون دو کلمه اضافی است)
	الف طَلَّبَ قِيَمَةً بِنْتٍ فِي ب دَانِشْ آمُوز بَدُونِ اَرِزْشِ خَوَاسْتَنِ
۱	۱۲. با توجه به معنا و مفهوم، درست یا نادرست بودن هر یک از عبارت‌های زیر را مشخص کنید. الف) آفَةُ الْعِلْمِ، التَّسْيَانِ. ب) طَلَّبَ الْعِلْمِ، نِصْفُ الْعِلْمِ. درست □ نادرست □ درست □ نادرست □
۲	۱۳. (ث) مهارت مکالمه هر جمله را زیر تصویر مناسب آن بنویسید. هَذِهِ صُورَةٌ جَمِيلَةٌ هَذِهِ الْمَرْأَةُ، طَبِيبَةٌ الطَّلَابُ فِي الْمَدْرَسَةِ ذَلِكَ الرَّجُلُ، شَاعِرٌ  (الف)  (ب)  (ج)  (د)

الدرس الأول

نور الکلام



بخش اول - درسنامه قواعد درس

مذكر	طالب: (يك دانش آموز (پسر)	مفرد	تقسيم بندي اسم از نظر تعداد
مؤنث	طالبة: (يك دانش آموز (دختر)		
مذكر	انِ طالبان ← دو دانش آموز (پسر)، دانش آموزان (پسر)	مثنی	
	ـينِ طالبين ← دو دانش آموز (پسر)، دانش آموزان (پسر)		
مؤنث	تانِ طالبات ← دو دانش آموز (دختر)، دانش آموزان (دختر)		
	تینِ طالباتین ← دو دانش آموز (دختر)، دانش آموزان (دختر)		
جمع	در بخش بعدی این درس با اسم جمع و انواع آن آشنا خواهید شد.		

همانطور که در جدول بالا مشاهده کردید، اسم مثنی دارای نشانه‌هایی است که «انِ» و «ینِ» از نشانه‌های اسم «مثنی مذكر» می‌باشند و «تانِ» و «تینِ» از نشانه‌های اسم «مثنی مؤنث» می‌باشند.

کلمه

اسم اشاره	اشاره به نزدیک	مفرد	مذكر	هَذَا (این) ← هَذَا الطَّالِبِ
		مؤنث	هَذِهِ (این) ← هَذِهِ الطَّالِبَةِ	
	مثنی	مذكر	هَٰذَا/ هَٰذِینِ ← این‌ها (این دو) ← هَٰذَا الطَّالِبَانِ/ هَٰذِینِ الطَّالِبَینِ	
		مؤنث	هَٰتَانِ/ هَٰتَینِ ← این‌ها (این دو) ← هَٰتَانِ الطَّالِبَتَانِ/ هَٰتَینِ الطَّالِبَتَینِ	
	جمع	در بخش بعدی این درس می‌خوانیم.		
	اشاره به دور	مفرد	مذكر	ذَٰلِكَ (آن)/ ذَٰلِكَ الطَّالِبِ
			مؤنث	تِلْكَ (آن)/ تِلْكَ الطَّالِبَةِ
		جمع	در بخش بعدی این درس می‌خوانیم.	

همانطور که در جدول بالا مشاهده می‌کنید اسم اشاره دور، «مثنی» ندارد در حالی که اسم اشاره نزدیک تقسیم‌بندی کامل مفرد، مثنی، جمع را دارد.

کلمه

اسم علامتها

تنوین فتحه	َ	فتحه	ـَ
تنوین کسره	ِ	کسره	ـِ
تنوین ضمه	ُ	ضمه	ـُ
		سکون	ـْ

بخش دوم - معانی واژگان مهم

واژگان مهم	معانی واژگان مهم	واژگان مهم	معانی واژگان مهم
حَسَبَ	چوب	مَرء (إمْرَأ)	انسان، مرد
خَيْرَ	بهتر، بهترین	مَسْرور	خوشحال
دَهر	روزگار	نافِذَة	پنجره
ذَهَبَ	طلا	وَاحِد	یک
رَأَى	نظر، فکر	وَرْدَة	گل
صِحَّة	تندرستی	يَوْم	روز
كُرسِي	صندلی	مَجْهول	ناشناخته، گمنام

بخش سوم - ترجمه عبارات مهم

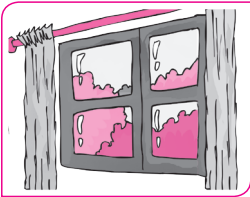
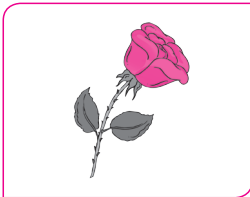
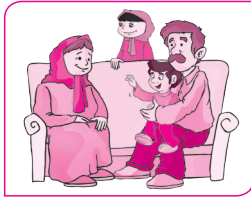
ترجمه عبارت	
١. نَعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ، الصَّحَّةُ وَ الْأَمَانُ.	تندرستی و امنیت، دو نعمت ناشناخته هستند.
٢. رِضا اللّٰه في رِضا الوالِدَيْنِ.	رضایت خداوند در رضایت پدر و مادر است.
٣. أَدَبُ الْمَرْءِ، خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ.	ادب آدمی، بهتر از طلای اوست.
٤. الدَّهْرُ يَوْمَانِ، يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ.	روزگار دو روز است، روزی به سود توست و روزی به زیان توست.
٥. الْوَلَدُ الصَّالِحُ فَخْرٌ لِلْوَالِدَيْنِ.	فرزند صالح افتخاری برای پدر و مادر است.
٦. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ، بِالْعِلْمِ وَ الْإِيمَانِ.	ارزش انسان به علم و ایمان است.

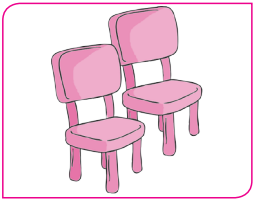
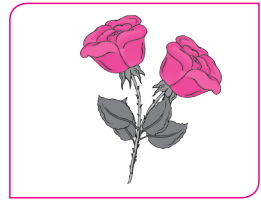
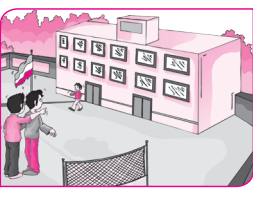
بخش چهارم - مفرد و جمع واژگان

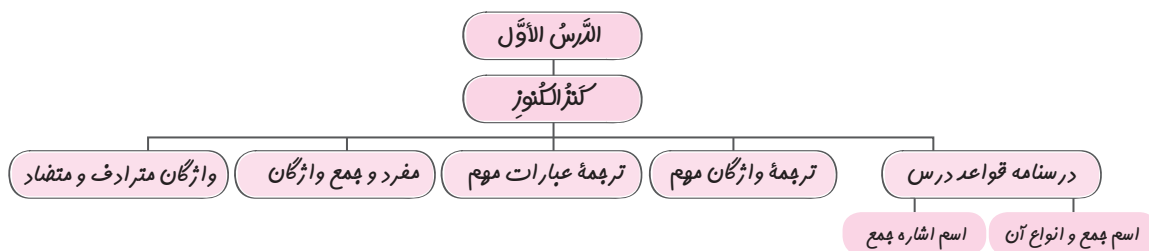
حَسَبَ (مفرد)	أَخْشَابَ (جمع)	يَوْمَ (مفرد)	أَيَّامَ (جمع)
---------------	-----------------	---------------	----------------

بخش پنجم - واژگان مترادف و متضاد

رَأَى (نظر)	=	نَظَرَ (نظر)
صِحَّة (سلامتی)	≠	مَرَضَ (مریضی)
مَرء، إمْرَأ (مرد)	≠	مَرَأَة، إمْرَأَة (زن)

الف) مهارت ترجمه به فارسی عبارت های زیر را به فارسی ترجمه کنید. ۱. رَضَا اللَّهُ فِي رَضَا الْوَالِدَيْنِ. ۲. هَاتَانِ الشَّجَرَتَانِ بِلَا ثَمَرٍ. ۳. الدَّهْرُ يَوْمَانِ، يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. ۴. الْوَلَدُ الصَّالِحُ فَخْرٌ لِلْوَالِدَيْنِ. ۵. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ، بِالْعِلْمِ وَ الْإِيمَانِ. ۶. كَلَامُ الْوَالِدَيْنِ مِنَ الذَّهَبِ. ۷. هَاتَانِ الْوَرْدَتَانِ، جَمِيلَتَانِ. ۸. هَذَا الْمَسْجِدُ، كَبِيرٌ.	۰/۷۵ ۰/۷۵ ۱ ۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵
۲. ترجمه ناقص را کامل کنید. الف) هَذَانِ الصَّفَانِ، كَبِيرَانِ. «این، هستند» ب) تِلْكَ التَّافِذَةُ، نَظِيفَةٌ. «آن، است»	۱
۳. ترجمه صحیح را انتخاب کنید. ۱. هَذَا الْكُرْسِيُّ، خَشَبِيٌّ. الف) این صندلی، چوبی است. ۲. هَذَانِ الْجَبَلَانِ، مَرْتَفِعَانِ. الف) این دو کوه، بلند هستند. ب) آن صندلی چوبی. ب) این کوه، بلند است.	۱
۴. ب) مهارت واژه شناسی نام هر تصویر را به زبان عربی زیر آن بنویسید (دو کلمه اضافی است) نافِذَةٌ وَالِدَيْنِ وَرْدَةٌ بَنَاتٍ دَهْرٌ ذَهَبٌ  (ب)  (الف)  (د)  (ج)	۱
۵. از میان کلمات زیر کلماتی که با هم مترادف یا متضاد هستند را پیدا کرده و در جای خالی بنویسید. نَظَرٌ صَحَّةٌ مَرءٌ خَيْرٌ اِمْرَأَةٌ رَأى _____ = _____ _____ ≠ _____	۰/۵
۶. ترجمه کلمات مشخص شده را بنویسید. الف) ذَلِكَ، خَيْرٌ مِنَ الطُّلَابِ. ب) كَلَامُ الْمُعَلِّمِ جَمِيلٌ. «_____» «_____»	۰/۵

۰/۵	در هر یک از موارد زیر کلمه ناهماهنگ را از نظر مفهوم و معنا معین کنید. الف) والدین ☐ ولد ☐ بنت ☐ ب) نظیف ☐ آفة ☐ مسرور ☐	۷.
۰/۵	پ) مهارت شناخت و کاربرد قواعد مفرد یا مثنی بودن و مذکر یا مؤنث بودن هر یک از کلمات زیر را مشخص کنید. الف) طالبان: مفرد ☐ مثنی ☐ (ب) رأی مفرد ☐ مثنی ☐ مذکر ☐ مؤنث ☐ مذکر ☐ مؤنث ☐	۸.
۰/۵	جای خالی را با گزینه مناسب پر کنید. الف) هاتان، مسرورتان. ب) لهذا الصف، نافذتان المراتان ☐ الرجال ☐ گبیران ☐ جمیلتان ☐	۹.
۰/۵	ت) مهارت درک و فهم گزینه مناسب هر یک از جمله‌های زیر را از نظر معنا و مفهوم انتخاب کنید. الف) هذا الجبل، ب) لهذا الصف، مسروران. کبیر ☐ خشبی ☐ نافذتان ☐ طالبان ☐	۱۰.
۰/۵	کلماتی که با هم تناسب معنایی دارند را از ستون «الف» به ستون «ب» وصل کنید. (در هر ستون دو کلمه اضافی است) الف لک أمان رضا علیک ب رضایت برای به سود تو پاکیزه	۱۱.
۱	با توجه به معنا و مفهوم، درست یا نادرست بودن هر یک از عبارت‌های زیر را مشخص کنید. الف. رَضَا اللّٰهُ فِی رَضَا المَعْلَم. ب. أَدَبُ المَرْءِ، خَیْرٌ مِّنْ ذَهَبِهِ. درست ☐ نادرست ☐ درست ☐ نادرست ☐	۱۲.
۲	ت) مهارت مکالمه هر جمله را زیر تصویر مناسب آن بنویسید. هذه المدرسة، کبيرة  (ب) هاتان الوردتان، جمیلتان  (الف) هذان الکرتیان، خشبیان  (د) هذان الولدان، نظیفان  (ج)	۱۳.



بخش اول - درسنامه قواعد درس

تقسیم‌بندی اسم از نظر تعداد	مفرد	مذکر	طالب: (یک) دانش‌آموز (پسر)	
		مؤنث	طالبة: (یک) دانش‌آموز (دختر)	
	مثنی	مذکر	انِ	طالبان ← دو دانش‌آموز (پسر)، دانش‌آموزان (پسر)
			ینِ	طالبین ← دو دانش‌آموز (پسر)، دانش‌آموزان (پسر)
		مؤنث	تانِ	طالباتِ ← دو دانش‌آموز (دختر)، دانش‌آموزان (دختر)
			تینِ	طالباتِ ← دو دانش‌آموز (دختر)، دانش‌آموزان (دختر)
	جمع	جمع مذکر سالم	ونَ	طالبونَ ← (چند) دانش‌آموز (پسر)، دانش‌آموزان (پسر)
			ینِ	طالبین ← (چند) دانش‌آموز (پسر)، دانش‌آموزان (پسر)
		جمع مؤنث سالم	ات	طالبات ← (چند) دانش‌آموز (دختر)، دانش‌آموزان (دختر)
			نشانه‌ای ندارد و باید جمع مکسر هر اسم مفرد را به خاطر بسپاریم.	
جمع مکسر			طالب ← طلاب ← چند دانش‌آموز / دانش‌آموزان	

در جمع «مکسر» شکل مفرد کلمه کاملاً عوض می‌شود، درواقع «می‌شکنند» مانند جمع مکسر کلمه «کتاب» که می‌شود «کُتُب» ولی در جمع‌های سالم مذکر و مؤنث شکل مفرد کلمه سالم می‌ماند و فقط نشانه‌های «ون» و «ین» و «ات» به آن اضافه می‌شود.

مانند: ناچج ← ناچجون، ناچجین

اسم اشاره	نزدیک	مفرد	مذکر	هَذَا (این) ← هَذَا الطَّالِبُ
			مؤنث	هَذِهِ (این) ← هَذِهِ الطَّالِبَةُ
	مثنی	مذکر	هَذَانِ / هَذَيْنِ ← این‌ها (این دو) ← هَذَانِ الطَّالِبَانِ / هَذَيْنِ الطَّالِبَيْنِ	
			هَاتَانِ / هَاتَيْنِ ← این‌ها (این دو) ← هَاتَانِ الطَّالِبَتَانِ / هَاتَيْنِ الطَّالِبَتَيْنِ	
		جمع	هَؤُلَاءِ (اینان، این‌ها) ← هَؤُلَاءِ الطُّلَابِ / هَؤُلَاءِ الطَّالِبَاتِ	
			هم برای مذکر به کار می‌رود و هم برای مؤنث.	
	دور	مفرد	مذکر	ذَلِكَ (آن) ← ذَلِكَ الطَّالِبُ
			مؤنث	تِلْكَ (آن) ← تِلْكَ الطَّالِبَةُ
		جمع	أُولَئِكَ (آن‌ها، آنان) ← أُولَئِكَ الطُّلَابِ / أُولَئِكَ الطَّالِبَاتِ	
			هم برای مذکر به کار می‌رود و هم برای مؤنث.	

همانطور که در نمودار بالا مشاهده کردید اسم اشاره جمع چه اشاره به دور چه اشاره به نزدیک تقسیم‌بندی مذکر و مؤنث ندارند و هم برای اسم جمع مذکر به کار می‌روند و هم برای اسم جمع مؤنث.

بخش دوم - معانی واژگان مهم

واژگان مهم	معانی واژگان مهم	واژگان مهم	معانی واژگان مهم
أَحْيَاء	زندگان	جاهل	نادان
أَوْسَط	میانترین	عِبْرَة	پند
جَالِس	نشسته	عِنْد	نزد، کنار
حَجَر	سنگ	فَائِز	برنده
حَدِيقَة	باغ	كَنْز	گنج
سَبْعِينَ	هفتاد	لَاعِب	بازیکن
سَنَة	سال	مِفْتَاح	کلید
صَدَاقَة	دوستی	مَكْتَبَة	کتابخانه
صَغَر	خردسالی، کوچکی	مَوْت	مرگ
عَدَاوَة	دشمنی کردن	وَاقِف	ایستاده

بخش سوم - ترجمه عبارات مهم

ترجمه عبارت	
۱. تَفَكَّرَ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً.	ساعتی فکر کردن (اندیشیدن) بهتر از هفتاد سال عبادت است.
۲. عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ.	دشمنی عاقل بهتر از دوستی نادان است.
۳. الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ.	علم در کودکی (خردسالی) مانند نقش (کنده کاری) بر سنگ است.
۴. خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا.	بهترین کارها میانترین آن‌هاست.
۵. الْجَهْلُ مَوْتُ الْأَحْيَاءِ.	نادانی مرگ زندگان است.

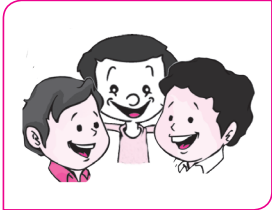
بخش چهارم - مفرد و جمع واژگان

قِصَّة (مفرد)	قِصَص (جمع)	نَقْش (مفرد)	نَقُوش (جمع)
طِفْل (مفرد)	أَطْفَال (جمع)	حَتَّى (مفرد)	أَحْيَاء (جمع)
حَجَر (مفرد)	أَحْجَار (جمع)	حَدِيقَة (مفرد)	حَدَائِق (جمع)
سَنَة (مفرد)	سَنَوَات (جمع)	عِبْرَة (مفرد)	عِبَر (جمع)
مِفْتَاح (مفرد)	مِفْتَاحِی (جمع)	أَمْر (مفرد)	أُمُور (جمع)
كَنْز (مفرد)	كُنُوز (جمع)		

بخش پنجم - واژگان مترادف و متضاد

واقف (ایستادن)	≠	جالس (نشسته)
عداوة (دشمنی)	≠	صداقة (دوستی)
صغر (کودکی، خردسالی)	=	طفولية (کودکی)
جاهل (نادان)	≠	عاقل (دانا)
عبرة (پند)	=	نصيحة (پند)

١	الف) مهارة ترجمه به فارسی عبارت های زیر را به فارسی ترجمه کنید. ١. العلم في الصغر كالنقش في الحجر. ٢. عداوة العاقل خير من صداقة الجاهل. ٣. تفكر ساعة خير من عبادة سبعين سنة. ٤. في كتب القصص عبر للأطفال. ٥. هؤلاء اللاعبون، فائزون. ٦. أولئك المجاهدات، صابرات.	١ ١ ١ ١ ٥/٧٥ ٥/٧٥
٢	ترجمه ناقص را کامل کنید. الف) هؤلاء الطالبات، ناجحات في مسابقة حفظ القرآن. «..... دانش آموزان، در مسابقه حفظ قرآن هستند» ب) أولئك الرجال، جالسون عند العالمين. «..... مردان، نزد (کنار) دانشمندان»	١
٣	ترجمه صحیح را انتخاب کنید. ١. هاتان الطالبتان، واقفان في المدرسة. الف) این دانش آموزان در مدرسه ایستاده اند. ب) آن دانش آموزان در مدرسه نشسته اند. ٢. أولئك المعلمون، فائزون. الف) آن معلمان، برنده هستند. ب) آنان معلمان پیروز هستند.	١
٤	ب) مهارة واژه شناسی نام هر تصویر را به زبان عربی زیر آن بنویسید. (دو کلمه اضافی است) مکتبة حديقة مفتاح أحجار لاعب كنز  (ب)  (الف)  (د)  (ج)	١
٥	از میان کلمات زیر کلماتی که با هم مترادف یا متضاد هستند را پیدا کرده و در جای خالی بنویسید. واقف عداوة صغر جاهل طفولية صداقة = ≠	٥/٥
٦	ترجمه کلمات مشخص شده را بنویسید. الف) وَرْدَةٌ جَمِيلَةٌ فِي الْحَدِيقَةِ. «.....» ب) الطَّلَابُ عِنْدَ الْمُعَلِّمِ فِي الْمَدْرَسَةِ. «.....»	٥/٥

۰/۵	در هر یک از موارد زیر کلمه ناهماهنگ را از نظر مفهوم و معنا معین کنید. الف) وَرْدَة ☐ شَجَرَة ☐ حَدِيقَة ☐ صَفَّ ☐ ب) طَالِبُونَ ☐ نَاجِحِينَ ☐ لَاعِبِينَ ☐ مُجَاهِدَات ☐	۷
۰/۵	پ) مهارت شناخت و کاربرد قواعد گزینه مناسب را از لحاظ جنس و تعداد انتخاب کنید. الف) فائِزَات: مفرد ☐ مثنی ☐ جمع ☐ ب) طَالِبِينَ: مفرد ☐ مثنی ☐ جمع ☐ مذکر ☐ مؤنث ☐ مذکر ☐ مؤنث ☐	۸
۰/۵	جای خالی را با گزینه مناسب پر کنید. الف) زَهْرَاءُ وَ زَيْنَبُ وَ فَاطِمَةُ، ب) أَوْلَئِكَ الْأَوْلَادُ، مُتَازُونَ. وَاقِفُونَ ☐ وَاقِفَاتٌ ☐ طَالِبَاتٌ ☐ لَاعِبُونَ ☐	۹
۰/۵	ت) مهارت درک و فهم گزینه مناسب هر یک از جمله‌های زیر را از نظر معنا و مفهوم انتخاب کنید. الف) نَاجِحٌ فِي الْحَيَاةِ (زندگی). ب) تِلْكَ الْمَكْتَبَةُ، الْعَاقِلُ ☐ الْجَاهِلُ ☐ مَسْرُورَةٌ ☐ كَبِيرَةٌ ☐	۱۰
۰/۵	کلماتی که با هم تناسب معنایی دارند را از ستون «الف» به ستون «ب» وصل کنید. (در هر ستون دو کلمه اضافی است) الف مَوْتٌ صِغَرٌ أَوْسَطُ صَدَاقَةٌ ب مِيَانِهْ تَرِين مَرِگ دُوسْت كُودَك	۱۱
۱	با توجه به معنا و مفهوم، درست یا نادرست بودن هر یک از عبارت‌های زیر را مشخص کنید. الف) الْجَهْلُ نَجَاحُ الْأَحْيَاءِ. ب) خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. درست ☐ نادرست ☐ درست ☐ نادرست ☐	۱۲
۲	ث) مهارت مکالمه هر جمله را زیر تصویر مناسب آن بنویسید. هَؤُلَاءِ اللَّاعِبُونَ، فَائِزُونَ الْأَطْفَالُ مَسْرُورُونَ فِي الصَّغَرِ الطُّلَابُ فِي مَكْتَبَةِ الْمَدْرَسَةِ تِلْكَ الْحَدِيقَةُ جَمِيلَةٌ  الف)  ب)  د)  ج)	۱۳